

---

# CAPÍTULO 5D:

## INSTALACIONES INDUSTRIALES GENERALES

---

## Capítulo 5d: Instalaciones Industriales Generales

---

### Preocupaciones de la Comunidad

Durante las reuniones del Comité Directivo de la Comunidad (CSC), los colíderes ayudaron a dirigir discusiones para identificar las preocupaciones y acciones respecto a la calidad del aire para el Plan Comunitario de Reducción de Emisiones (CERP). La comunidad del Sur de Los Ángeles (SLA) expresó inquietudes sobre las emisiones y la exposición a varias fuentes estacionarias que están categorizadas como instalaciones industriales generales, tales como fabricantes de plataformas de madera, centros de reciclaje, manufactura química, tintorerías, gasolineras, fabricantes de llantas e instalaciones abandonadas. El CSC destacó las ubicaciones específicas de instalaciones industriales de tipo desconocido que les causaban inquietudes dentro de SLA.

Los miembros de CSC han identificado tintorerías como una categoría preocupante debido a los efectos adversos para la salud asociados con solventes que se usan en el proceso. Una inquietud identificada por CSC con las tintorerías es el uso de percloroetileno (PERC) —un carcinógeno— como solvente, que era un solvente común usado para el lavado en seco.<sup>1</sup> A partir del 1 de enero del 2021, la Regla 1421<sup>23</sup> exigió que todo el equipo que usara PERC dentro de los límites jurisdiccionales de South Coast AQMD fuera retirado de servicio y que los propietarios de la instalación cambiaran a nuevos sistemas de lavado en seco usando otros solventes que sí tengan cumplimiento (Regla 1102<sup>4</sup>) o sistemas basados en agua. CARB y South Coast AQMD realizaron una capacitación para ayudar en la implementación de la fase estatal de PERC. Además, South Coast AQMD estableció un programa de subvención de incentivos financieros, por un total de \$4.2 millones, que ayudó a las tintorerías a hacer una transición temprana a las tecnologías alternativas de limpieza sin PERC.

---

<sup>1</sup> South Coast AQMD, Reunión de la Junta Directiva del 6 de diciembre de 2002, Punto de la agenda 37, <http://www.aqmd.gov/nav/about/governing-board/agendas-minutes>

<sup>2</sup> South Coast AQMD, Regla 1421 – Controles de emisiones de percloroetileno de sistemas de lavado en seco, <https://www.aqmd.gov/docs/default-source/rule-book/reg-xiv/rule-1421.pdf>

<sup>3</sup> South Coast AQMD, Aviso al propietario/operador del equipo de lavado en seco con percloroetileno (PERC), [http://www.aqmd.gov/docs/default-source/compliance/industrial-advisories/notice-to-existing-perc-dry-cleaners-\(dec-18-2020\).pdf](http://www.aqmd.gov/docs/default-source/compliance/industrial-advisories/notice-to-existing-perc-dry-cleaners-(dec-18-2020).pdf)

<sup>4</sup> South Coast AQMD, Regla 1102 – Lavado en seco usando solventes diferentes al percloroetileno, <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/rule-book/reg-xi/rule-1102-dry-cleaners-using-solvent-other-than-perchloreothylene.pdf>

### Antecedentes Regulatorios

Hay aproximadamente 354 instalaciones industriales generales ubicadas dentro de los límites de la comunidad SLA. Estas instalaciones industriales generales realizan una variedad de procesos e incluyen tipos de instalaciones tales como operaciones químicas, tintorerías, operaciones de manufactura, servicios públicos, y estaciones gasolineras. La herramienta “Detalle de información de instalaciones” (Facility Information Detail, F.I.N.D.) de South Coast AQMD<sup>5</sup> permite a los usuarios buscar esas instalaciones permitidas mediante su número de ID de la instalación, nombre, dirección, número de permiso, número de solicitud o número de Aviso de cumplimiento o Aviso de infracción. La herramienta F.I.N.D. proporciona información detallada de cada instalación, incluyendo listas de equipo, datos de emisiones para las instalaciones sujetas a las reglas de reporte de South Coast AQMD o CARB, e historial de cumplimiento. Estas instalaciones pueden estar sujetas a las reglas de South Coast AQMD respecto a los olores, polvo fugitivo y otras emisiones de instalaciones tales como Regla 402,<sup>6</sup> 403,<sup>7</sup> 1137<sup>8</sup> y 1147.<sup>9</sup>

South Coast AQMD inspecciona regularmente y exige el cumplimiento de los requisitos de las instalaciones industriales generales. Estas son iniciadas por South Coast AQMD mediante inspecciones rutinarias de instalaciones o motivadas por partes externas mediante quejas, notificaciones a instalaciones y remisiones a agencias. Las inquietudes de contaminación del aire recibidas de la comunidad son una fuente importante de información. Las quejas pueden ser entregadas en forma anónima por teléfono o en línea, pero la información de contacto es crucial para asegurar que los inspectores puedan reunir toda la información general para realizar investigaciones eficaces.

### Acciones para Reducir las Emisiones o la Exposición

En el proceso de desarrollar este CERP, los miembros del CSC solicitaron identificar todas las instalaciones industriales generales que existen en la comunidad, con un enfoque en ubicaciones específicas para ayudar a atender los esfuerzos de reducción de emisiones y exposición. Los miembros de CSC solicitaron información respecto al tipo de las instalaciones, actividades realizadas, historial de cumplimiento, y las emisiones resultantes de las operaciones en las instalaciones industriales generales en esta comunidad. Además, hubo solicitudes para capacitación y educación en la herramienta F.I.N.D. de South Coast AQMD y el proceso para presentar quejas

---

<sup>5</sup> South Coast AQMD, Detalle de información de instalaciones (F.I.N.D.), <http://www.aqmd.gov/nav/FIND>

<sup>6</sup> South Coast AQMD, Regla 402 – Molestias, <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/rule-book/rule-iv/rule-402.pdf>

<sup>7</sup> South Coast AQMD, Regla 403 – Polvo fugitivo, <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/rule-book/rule-iv/rule-403.pdf>

<sup>8</sup> South Coast AQMD, Regla 1137 – Reducción de emisiones de PM10 en operaciones de carpintería, <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/rule-book/reg-xi/rule-1137.pdf>

<sup>9</sup> South Coast AQMD, Regla 1147 – Reducciones de NOx de fuentes misceláneas, <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/rule-book/reg-xi/rule-1147.pdf>

sobre la calidad del aire para aumentar la participación en la comunidad para atender las inquietudes sobre la calidad del aire. El CSC también enfatizó la importancia del alcance y la capacitación a tintorerías respecto a alternativas verdes y cualquier apoyo financiero y técnico para ayudar en la transición a tecnologías verdes.

Además de las tintorerías, el CSC solicitó que se proporcione información, alcance y capacitación para ayudarles a aumentar la participación de la comunidad y atender las inquietudes sobre la calidad del aire relacionadas con problemas con el uso de suelo.

El CSC solicitó las siguientes metas para las instalaciones industriales generales en SLA.

- A. Informar a la comunidad sobre las reglas y regulaciones pertinentes, historial de cumplimiento y datos disponibles según se relacionan con las instalaciones industriales generales de forma que puedan priorizar las instalaciones que causan inquietud.
- B. Identificar medidas de reducción de emisiones y exposición para atender las inquietudes priorizadas identificadas por meta/acción A.
- C. Aplicar reglas 1102 y 1421, buscar financiamiento para apoyar la transición a alternativas verdes identificadas por la comunidad, y realizar enlace comunitario con los propietarios y los operadores respecto a las alternativas verdes.
- D. Referir inspecciones industriales generales a las agencias apropiadas para asegurar que estas instalaciones sigan las reglas y regulaciones de otras agencias, en particular las relacionadas con la eliminación de desechos riesgosos, la contaminación de la tierra y el agua, y problemas con el uso del terreno.
- E. Informar a la comunidad sobre la herramienta F.I.N.D. y cómo presentar quejas sobre la calidad del aire.

El CSC desarrolló las siguientes acciones CERP para atender las preocupaciones de la comunidad con respecto a estas cinco metas del CERP. La **Tabla 5d-1** abajo resume las metas, acciones, métricas y provee un cronograma para lograr reducciones de emisiones o exposición de las instalaciones industriales generales en SLA.

Tabla 5d-1: Acciones para reducir las emisiones y la exposición de instalaciones industriales generales

Meta	Acción(es)	Entidad(es) responsable(s)	Métrica(s)	Cronograma	
				Inicio	Completado
<b>A: Identificar instalaciones que causan inquietud</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Priorizar las instalaciones industriales generales que causan inquietud</li> <li>• Informar a CSC de las reglas aplicables de South Coast AQMD para las instalaciones priorizadas</li> <li>• Informar a CSC de una historia de cumplimiento de tres (3) años de las instalaciones identificadas</li> <li>• Resumir las emisiones disponibles y/o datos de contaminación del aire recolectados en o cerca de las instalaciones</li> </ul>	South Coast AQMD	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proporcionar una lista general de priorización de instalaciones industriales</li> <li>• Proporcionar una lista de reglas pertinentes para instalaciones identificadas</li> <li>• Proporcionar una historia de cumplimiento para instalaciones identificadas</li> <li>• Proporcionar datos de emisiones, si es pertinente, para las instalaciones identificadas</li> </ul>	2023	2023
<b>B: Identificar estrategias</b>	Con base en los hallazgos de la meta A, identificar medidas para reducción de emisiones y exposición	South Coast AQMD	Número de medidas de reducción de emisiones y exposición	2023	2.º trimestre, 2027

<p><b>C: Tintorerías</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exigencia del cumplimiento de regulaciones existente de South Coast AQMD y CARB (p. ej., South Coast AQMD Regla 1102, South Coast AQMD Regla 1421, CARB medida de control de emisiones aéreas tóxicas de percloroetileno (Perc) en operaciones de lavado en seco (Airborne Toxic Control Measure, ATCM))</li> <li>• Identificar oportunidades de incentivos para hacer la transición a alternativas verdes identificadas por la comunidad</li> <li>• Enlace comunitario con propietarios y operadores respecto a las prácticas verdes alternativas</li> </ul>	<p>South Coast AQMD  CSC</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Número de inspecciones de la Regla 1102 y la regla 1421</li> <li>• Proporcionar lista de oportunidades de incentivos para apoyar la transición a alternativas verdes, si se identifican oportunidades de incentivos</li> <li>• Número de materiales de divulgación repartidos a propietarios y operadores</li> </ul>	<p>2023</p>	<p>2.º trimestre, 2027</p>
<p><b>D: Remisiones de agencia</b></p>	<p>Referir a las agencias apropiadas cuando se encuentran problemas durante las inspecciones que caen fuera de la jurisdicción del South Coast AQMD (p. ej., Agencias locales de uso del terreno, División de la salud y seguridad ocupacionales de California [California Division of Occupational Safety and Health, Cal/OSHA], Agencias de programa de certificación unificada [Certified Unified Program Agencies, CUPA] y departamentos de salud pública)</p>	<p>South Coast AQMD</p>	<p>Número de actualizaciones de las agencias apropiadas respecto a las remisiones o información de seguimiento al CSC</p>	<p>2.º trimestre, 2022</p>	<p>2.º trimestre, 2027</p>

<p><b>E: Herramienta F.I.N.D. y presentación de quejas</b></p>	<p>Realizar enlace comunitario sobre la herramienta F.I.N.D. incluyendo capacitación sobre cómo usar la herramienta F.I.N.D. para buscar información sobre las instalaciones reguladas por South Coast AQMD (p. ej., detalles de las instalaciones, equipo, permisos, historial de cumplimiento, etc.) y sobre presentar quejas sobre la calidad del aire por teléfono, la web o aplicación móvil a la comunidad.</p>	<p>South Coast AQMD</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realizar una sesión de enlace F.I.N.D. para la comunidad</li> <li>• Crear materiales de capacitación para F.I.N.D., que serán publicados en el sitio web de South Coast AQMD</li> </ul>	<p>4.º trimestre, 2022</p>	<p>2.º trimestre, 2027</p>
--	---	-----------------------------	--	------------------------------------	------------------------------------